



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Шестьдесят первая сессия**

Женева, 4–6 октября 2017 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства****по внутренним водным путям****(пятый пересмотренный вариант
резолюции № 24)****Предложения по поправкам к ЕПСВВП 5 с учетом
недавнего обновления Полицейских правил плавания
по Рейну и Полицейских правил плавания по Мозелю****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 года.
2. В настоящем документе секретариат представляет последние обновленные положения Полицейских правил плавания по Рейну (ПППР), переданные Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) (приложение I), а также обновленные положения Полицейских правил плавания по Мозелю (ПППМ), переданные Мозельской комиссией (приложение II). Эти обновленные положения могли бы служить в качестве основы для предложений по поправкам к пересмотру 5 ЕПСВВП.
3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает предложить Рабочей группе по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) и Группе экспертов по ЕПСВВП рассмотреть эти обновленные положения.



Приложение I

Последние поправки к Полицейским правилам плавания по Рейну

A. Поправки к статье 4.07 «АИС для внутреннего судоходства и СОЭНКИ для внутреннего судоходства» (резолюции 2015-I-16 и 2017-I-11)

Сводный вариант статьи 4.07, включая поправки, принятые в соответствии с резолюцией 2015-I-16, и поправки к пунктам 4 с) и 5 с), принятые в соответствии с резолюцией 2017-I-11, изменить следующим образом:

«Статья 4.07

АИС для внутреннего судоходства и СОЭНКИ для внутреннего судоходства

1. Суда должны быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства в соответствии с пунктом 3 статьи 7.06 Правил освидетельствования судов на Рейне. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен находиться в хорошем эксплуатационном состоянии.

Требования, упомянутые в первом предложении выше, не распространяются на следующие суда:

- a) суда толкаемых составов и счаленных групп, за исключением судна, которое обеспечивает основную тягу;
- b) малые суда, за исключением:
 - полицейских судов, оснащенных радиолокационным оборудованием, и
 - судов, имеющих акт освидетельствования согласно Правилам освидетельствования судов на Рейне или акт освидетельствования, который считается эквивалентным в соответствии с указанными Правилами;
- c) толкаемые баржи, не имеющие собственной силовой установки;
- d) плавучие средства, не имеющие собственной силовой установки.

2. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен функционировать постоянно, и введенные параметры в любой момент времени должны соответствовать действительным данным о судне или составе.

Требования первого предложения выше не применяются:

- a) если эти суда расположены в порту ночной стоянки в соответствии с пунктом 1 статьи 14.11;
- b) если компетентный орган предусмотрел отступление в отношении водных пространств, отделенных инфраструктурой от судоходного фарватера;
- c) в отношении полицейских судов, если передача данных АИС может помешать выполнению полицейских задач.

Суда, упомянутые в подпункте а) в третьем предложении пункта 1, должны деактивировать любые приборы АИС для внутреннего судоходства, находящиеся на их борту, пока они являются частью состава.

3. Суда, которые должны быть оснащены прибором АИС для внутреннего судоходства, за исключением паромов, должны быть также оснащены прибором СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации или сопоставимым прибором для отображения электронных карт, который должен быть связан с прибором АИС для внутреннего судоходства, и они должны использовать его в сочетании с обновленной электронной навигационной картой для внутреннего судоходства.

Прибор СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, сопоставимый прибор для отображения карт и электронная навигационная карта для внутреннего судоходства должны соответствовать Минимальным требованиям в отношении приборов СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации и сопоставимых приборов для отображения карт для использования данных АИС для внутреннего судоходства на борту судов¹ (резолюция 2014-I-12).

4. В соответствии с частью 2 Международного стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях должны передаваться по крайней мере следующие данные:

- a) идентификационное обозначение пользователя (идентификатор морской подвижной службы, ИМПС);
- b) название судна;
- c) тип судна или состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях;
- d) единый европейский идентификационный номер (ЕИН) судна или в случае морских судов, которым не был присвоен ЕИН, номер ИМО;
- e) общая длина судна или состава с точностью до 0,1 м;
- f) общая ширина судна или состава с точностью до 0,1 м;
- g) местоположение (ВГС-84);
- h) скорость относительно грунта;
- i) курс;
- j) время по электронному навигационному прибору;
- k) навигационный статус в соответствии с приложением 11;
- l) опорная точка для местонахождения с точностью до 1 м в соответствии с приложением 11.

5. В случае любого изменения судоводитель должен незамедлительно обновить информацию в отношении:

- a) общей длины с точностью до 0,1 м в соответствии с приложением 11;
- b) общей ширины с точностью до 0,1 м в соответствии с приложением 11;
- c) типа судна или состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях;
- d) навигационного статуса в соответствии с приложением 11;

¹ *Примечание секретариата:* см. главу «Минимальные требования в отношении приборов СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации и сопоставимых приборов для отображения карт для использования данных АИС для внутреннего судоходства на борту судов» настоящего документа.

е) опорной точки для местонахождения с точностью до 1 м в соответствии с приложением 11.

6. Малые суда, оборудованные АИС, могут использовать только прибор АИС, соответствующий требованиям пункта 3 статьи 7.06 Правил освидетельствования судов на Рейне, прибор АИС класса А, обеспечивающий прием согласно типу в соответствии с требованиями ИМО, или прибор АИС класса В. Приборы АИС класса В должны соответствовать надлежащим требованиям рекомендации ИТУ-Р.М 1371, директивы 1999/5/ЕС (РТТО) и международного стандарта IEC 62287-1 или 2 (включая управление каналами DSC). Прибор АИС должен находиться в хорошем эксплуатационном состоянии, и введенные в прибор АИС параметры в любой момент должны соответствовать действительным параметрам судна или состава.

7. Малые суда, которым не был присвоен единый европейский идентификационный номер (ЕИН) судна, не обязаны передавать сведения, указанные в подпункте d) пункта 4 выше.

8. Малые суда, оборудованные АИС, должны также иметь радиотелефонное оборудование, находящееся в хорошем эксплуатационном состоянии и работающее в режиме приема по каналу "судно-судно".

В. Поправка к статье 12.01 «Обязанность сообщать данные» (резолюции 2015-I-16 и 2017-I-11)

Статью 12.01 изменить следующим образом:

«Статья 12.01

Обязанность сообщать данные

1. Судоводители нижеперечисленных судов и составов должны до входа на участки, перечисленные в пункте 8 ниже, сообщить о себе на предписанном канале радиотелефонной связи:

- a) судов, на борту которых имеются грузы, перевозка которых подпадает под действие ВОПОГ²;
- b) танкеров;
- c) судов, перевозящих контейнеры;
- d) судов, длина которых превышает 110 м;
- e) каютных судов;
- f) морских судов;
- g) судов, имеющих на борту систему СПГ³;
- h) судов, осуществляющих особые перевозки, по смыслу статьи 1.21.

2. В сообщении, упомянутом в пункте 1, необходимо указать:

- a) название судна, а в случае составов – название всех судов состава;
- b) единый европейский идентификационный номер судна или официальный номер судна, номер ИМО в случае морских судов, а в случае составов – номера всех судов состава;

² *Примечание секретариата:* Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

³ *Примечание секретариата:* сжиженный природный газ.

- с) категорию судна или состава, и в случае состава – категории всех судов, в соответствии с приложением 12;
- д) грузоподъемность судна, а в случае составов – грузоподъемность всех судов состава;
- е) длину и ширину судна, а в случае составов – длину и ширину состава и всех судов состава;
- ф) наличие на борту системы СПГ;
- г) в случае судов, имеющих на борту грузы, перевозка которых подпадает под действие ВОПОГ:
 - аа) номер ООН или номер опасного груза,
 - bb) надлежащее отгрузочное наименование для перевозки опасных грузов, при необходимости дополненное техническим наименованием,
 - сс) класс, классификационный код и при необходимости группу упаковки опасного груза,
 - dd) общее количество опасных грузов, к которым относится указанная информация,
 - ее) число синих огней/конусов;
- h) в случае судов, имеющих на борту грузы, перевозка которых не подпадает под действие ВОПОГ и которые не перевозятся в контейнере: характер и количество таких грузов;
- i) количество контейнеров на борту по их размеру и состоянию загрузки (загружены или не загружены), а также соответствующее расположение контейнеров согласно грузовому плану и их типу;
- j) номер контейнера для контейнеров с опасными грузами;
- к) количество человек на борту;
- l) местоположение, направление движения;
- m) осадку (только по специальному запросу);
- n) маршрут с указанием порта отправления и назначения;
- о) порт погрузки;
- р) порт разгрузки.

3. Данные, указанные в пункте 2 выше, за исключением данных, предусмотренных в подпунктах l) и m), могут быть сообщены компетентному органу другими службами или лицами либо в письменной форме, либо по телефону, либо электронным способом.

Во всех случаях судоводитель должен сообщать время входа судна или состава на участок, на котором он обязан сообщать данные, и время выхода из него.

4. В случае, когда судоводитель или другая служба либо другое лицо передают сообщение электронным способом,

а) это сообщение должно быть передано в соответствии со Стандартом для систем электронных сообщений во внутреннем судоходстве, изданным в апреле 2013 года;

б) в отступление от подпункта с) пункта 2 необходимо указать тип судна или состава в соответствии с требованиями стандарта, упомянутого в подпункте а) настоящего пункта.

5. Сообщение, предусмотренное в пункте 2 выше, за исключением требований подпунктов л) и м), передается электронным способом в случае:

а) составов и судов с контейнерами на борту;

б) составов и судов, в которых по крайней мере одно судно предназначено для перевозки грузов в стационарных цистернах.

6. Если судно останавливается на одном из участков, упомянутых в пункте 8 ниже, более чем на два часа, судоводитель должен сообщить время начала и окончания такой остановки.

7. Если данные, предусмотренные в пункте 2 выше, меняются в процессе движения по участку, на котором применяется обязанность сообщать данные, об этом следует немедленно сообщить компетентному органу. Об изменении данных необходимо сообщить на указанном канале, в письменной форме или электронным способом.

8. Обязанность сообщать данные, предусмотренное в пункте 1 выше, применяется на следующих участках, обозначенных щитом В.11 и дополнительной информационной табличкой «Обязанность сообщать данные»:

а) от Базеля (Средний Рейнский мост, километровая отметка 166,53) до Горингема (километровая отметка 952,50); и

б) от Паннердена (километровая отметка 876,50) до Кримпенан-ден-Лека (километровая отметка 989,20).

Данные, указанные в подпунктах а), б) и в) пункта 2, должны также предоставляться при проходе шлюзов и в пунктах передачи данных, обозначенных щитом В.11.

9. От выполнения обязанности сообщать данные, предусмотренной пунктом 1, освобождаются:

а) на участке, указанном в подпункте а) первого предложения пункта 8, составы, которые не имеют на борту грузов, подпадающих под действие ВОПОГ, и длина которых не превышает 140 м, а ширина – 15 м;

б) на участке, указанном в подпункте б) первого предложения пункта 8, составы, длина которых не превышает 110 м, а ширина – 12 м.

Это исключение не применяется к составам, подпадающим под обязанность сообщать данные электронным способом в соответствии с пунктом 5.

10. Компетентный орган может:

а) определять иные обязанности сообщать данные в отношении судов снабжения;

б) определять обязанность сообщать данные и ее содержание в отношении судов для однодневных экскурсий».

С. Включение приложения 12 (резолюции 2015-I-16 и 2017-I-11)

Включить после приложения 11 приложение 12 следующего содержания:

«Приложение 12

Перечень категорий судов и составов

Название:

- самоходный танкер
- самоходное сухогрузное судно

- баржа для каналов
- буксир
- толкач
- наливная баржа
- сухогрузная баржа
- наливная толкаемая баржа
- сухогрузная толкаемая баржа
- баржа морского судна
- судно для однодневных экскурсий
- каютное судно
- высокоскоростное судно
- плавучее оборудование
- судно технического флота
- прогулочное судно
- толкаемый состав
- счаленная группа
- буксируемый состав
- судно (неизвестного типа)»

Д. Поправка к статье 1.07 «Требования, касающиеся загрузки и видимости; максимальное число пассажиров» (резолюция 2015-II-16)

Пункт 3 статьи 1.07 изменить следующим образом:

«3. В отступление от требований первого предложения пункта 2 прямая видимость может быть ограничена до 500 м прямо по носу судна в случае одновременного использования радиолокационного и видеооборудования, если:

- а) это вспомогательное оборудование обеспечивает видимость от 350 до 500 м по носу судна;
- б) выполняются требования пункта 1 статьи 6.32;
- с) радиолокационные антенны и видеокамеры установлены на носу судна;
- д) это вспомогательное оборудование признается соответствующим требованиям согласно статье 7.02 Правил освидетельствования судов на Рейне».

Е. Поправка к статье 7.06 «Особые места для стоянки» и к приложению 7 (резолюция 2017-I-10)

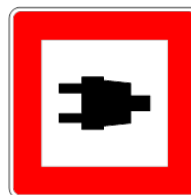
Включить в статью 7.06 пункт 3 следующего содержания:

«3. В зонах стоянки, обозначенных щитом В.10 (приложение 7), все суда должны подключаться к работающей точке подключения к береговой электросети в целях полного покрытия своих потребностей в электроэнергии во время стоянки. Отступления от обязанности, предусмотрен-

ной в первом предложении выше, могут быть указаны на прямоугольной информационной табличке белого цвета, размещенной под щитом В.10».

В приложении 7, раздел I, подраздел В, добавить щит В.10 после щита В.9:

В.10 Обязанность использовать точки подключения к береговой электросети (см. пункт 3 статьи 7.06)



Приложение II

Последние поправки к Полицейским правилам плавания по Мозелю

A. Поправка к статье 1.01

Включить в статью 1.01 ПППМ подпункт af) следующего содержания:

af) «Стационарная цистерна» – цистерна, соединенная с корпусом, при этом стенки цистерны либо образованы самим корпусом, либо отделены от корпуса.

B. Поправка к статье 9.05

Изменить статью 9.05 ПППМ следующим образом:

«Статья 9.05

Обязанность сообщать данные

1. Судоводители нижеперечисленных судов и составов должны до входа на участки, перечисленные в пункте 11 ниже, или при выходе из этих участков сообщить о себе на предписанном канале радиотелефонной связи:

- a) судов, на борту которых имеются грузы, перевозка которых подпадает под действие ВОПОГ;
- b) танкеров;
- c) судов, перевозящих контейнеры;
- d) судов, длина которых превышает 110 м;
- e) каютных судов;
- f) морских судов;
- g) судов, имеющих на борту систему СПГ;
- h) судов, осуществляющих особые перевозки по смыслу статьи 1.21.

2. В сообщении, упомянутом в пункте 1, необходимо указать:

- a) название судна, а в случае составов – название всех судов состава;
- b) единый европейский идентификационный номер судна или официальный номер судна, номер ИМО⁴ в случае морских судов, а в случае составов – номера всех судов состава;
- c) категорию судна или состава, и в случае состава – категории всех судов, в соответствии с приложением 12;
- d) грузоподъемность судна, а в случае составов – грузоподъемность всех судов состава;
- e) длину и ширину судна, а в случае составов – длину и ширину состава и всех судов состава;
- f) наличие на борту системы СПГ;

⁴ *Примечание секретариата:* Международная морская организация.

g) в случае судов, имеющих на борту грузы, перевозка которых подпадает под действие ВОПОГ:

aa) номер ООН или номер опасного груза,

bb) надлежащее отгрузочное наименование для перевозки опасных грузов,

cc) класс, классификационный код и при необходимости группу упаковки опасного груза,

dd) общее количество опасных грузов, к которым относится указанная информация,

ee) число синих огней/конусов;

h) в случае судов, имеющих на борту грузы, перевозка которых не подпадает под действие ВОПОГ и которые не перевозятся в контейнере: характер и количество таких грузов;

i) количество контейнеров на борту по их размеру, типу и состоянию загрузки (загружены или не загружены), а также соответствующее расположение контейнеров согласно грузовому плану;

j) номер контейнера для контейнеров с опасными грузами;

k) количество человек на борту;

l) местоположение, направление движения;

m) осадку (только по специальному запросу);

n) маршрут с указанием порта отправления и назначения;

o) порт погрузки;

p) порт разгрузки.

3. Данные, указанные в пункте 2 выше, за исключением данных, предусмотренных в подпунктах l) и m), могут быть сообщены компетентному органу другими службами или лицами либо в письменной форме, либо по телефону, либо электронным способом.

Во всех случаях судоводитель должен выполнить обязанность сообщать данные, предусмотренную в пункте 1.

4. В случае, когда судоводитель или другая служба либо другое лицо передают сообщение электронным способом,

a) это сообщение должно быть передано в соответствии с действующим изданием Стандарта для систем электронных сообщений во внутреннем судоходстве Центральной комиссии судоходства по Рейну;

b) в отступление от подпункта c) пункта 2 необходимо указать тип судна или состава в соответствии с требованиями стандарта, упомянутого в подпункте a) настоящего пункта.

5. Сообщение, предусмотренное в пункте 2 выше, за исключением требований подпунктов l) и m), передается электронным способом в случае:

a) составов и судов с контейнерами на борту;

b) составов и судов, в которых по крайней мере одно судно предназначено для перевозки грузов в стационарных цистермах.

6. Если состав или судно, упомянутые в пункте 1, останавливаются более чем на два часа, судоводитель должен немедленно сообщить время начала и окончания такой остановки по радиотелефонной связи компетентному органу, указанному в пункте 11.

7. Если данные, предусмотренные в пункте 2 выше, меняются в процессе движения по участку, на котором применяется обязанность сообщать данные, об этом следует немедленно сообщить компетентному органу, указанному в пункте 11. Об изменении данных необходимо сообщить по радиотелефонной связи, в письменной форме или электронным способом.

8. Нижеперечисленные суда и составы, которые входят в бассейн реки Мозель, при проходе других пунктов передачи данных, расположенных по ходу их маршрута, должны повторить только данные, предусмотренные в подпунктах а) и с) пункта 2:

а) суда и составы, которые уже предоставили полные данные, предусмотренные в пункте 2;

б) суда и составы, которые уже предоставили на Рейне данные согласно статье 12.01 Полицейских правил плавания по Рейну;

с) суда и составы, которые уже предоставили данные на Сааре согласно статье 20.15 Кодекса правил судоходства по внутренним водным путям (Binnenschiffahrtsstraßen-Ordnung).

В случае составов достаточно указать эту информацию в отношении судна, которое обеспечивает основную тягу.

9. Независимо от обязанности сообщать данные, предусмотренной в пункте 1 выше, судоводители всех судов и составов, за исключением паромов и малых судов, должны сообщить о себе при проходе мимо шита В.11, расположенного на их маршруте, по каналу, указанному компетентным органом, и предоставить данные, перечисленные в подпунктах а) и с) пункта 2.

В случае составов достаточно указать эти данные в отношении судна, которое обеспечивает основную тягу.

10. Участок реки Мозель, подпадающий под обязанность сообщать данные, предусмотренную в пункте 1 выше, а также пункты передачи сообщений, расположенные на этом участке, обозначаются шитом В.11 (приложение 7) и дополнительной информационной табличкой «Обязанность сообщать данные».

11. На следующих участках:

а) от устья реки Мозель (километровая отметка 0) до устья реки Зауэр (километровая отметка 205,87);

б) от устья реки Зауэр (километровая отметка 205,87) до Апаша (километровая отметка 242,21);

с) от Апаша (километровая отметка 242,21) до шлюза Меца (километровая отметка 296,88),

обозначенных шитом В.11 и дополнительной информационной табличкой «Обязанность сообщать данные», обязанность сообщать данные, предусмотренную в пункте 1 выше, применяется при соблюдении следующих условий:

- на участке, указанном в подпункте а), судоводитель должен передать данные, указанные в пункте 2 выше, в центр управления участком Обервезель;
- на участках, указанных в подпунктах б) и с), судоводитель должен передать данные, указанные в пункте 2 выше, в центр управления соответствующим шлюзом.

12. Компетентный орган может:
- a) определять иные обязанности сообщать данные в отношении судов снабжения;
 - b) определять обязанность сообщать данные и ее содержание в отношении судов для однодневных экскурсий».
-